

The 45th SUZUKI METHOD GRAND CONCERT

スズキメソードグランドコンサート
第13回スズキメソード世界大会オープニングコンサート



27 March 1999

美しい音

美しい心を

徳一



第47回 卒業式(午後1時)
第45回 グランドコンサート「響け未来に 美しい音 美しい心」

1999.3.27(土) 午後2:00開演 日本武道館(東京・九段)

後援 文部省 外務省 東京都教育委員会 毎日新聞社
日本経済新聞社 産経新聞社 東京新聞 TBS
フジテレビジョン テレビ朝日 テレビ東京

スズキメソード メッセージ	1
ご挨拶	2~3
プログラム	4~5
プログラムノート(曲目解説)	6~7
1998年 行事アルバム	8~11
特別対談<第13回スズキメソード世界大会に向けて>	12~15
1998年 行事アルバム(海外)	16

「才能は、生まれつきではない」というスズキメソードの理念をあらわす「どの子も育つ、育て方ひとつ」という故鈴木鎮一先生の言葉の意味は深い。先生は「すべての子供を、いちばん身近で信頼できる親が、良く育つと信じ、尊敬し、お手本になり、より良い環境で育てるように」と言っています。子供のことを思うあまり、怒ってしまえばかりではいけない。怒られてばかりの子供には、怒られる能力が育ってしまいます。先生は、「好ましくない人やできない人に育ったのは、そうなるように育てられたからだ」とも言っています。どの親も、子供が少しでも立派に、より美しい心の人間に、そして幸福な人生にと、願いは一緒です。

21世紀も目の今、スズキメソードは音楽を通して、いままで以上にご両親との相互理解を深めながら、子供たちを育てるお手伝いと、子供たちのすばらしい成長を見守っていく使命を強く感じています。

高い感覚、美しい心をはぐくむ音楽は、生の喜びを創造し、温かい人間性を養っていきます。美しい心、美しい音を育てる大切さと喜びを噛みしめ、これからも一緒に努力して参りましょう。

"Every child can be educated depending on how his parents bring him up." by Dr.Shinichi Suzuki. This statement is Suzuki Method's concept that talent is not a predetermined inborn talent. Dr.Suzuki said, "The parents are the nearest and the most reliable people for their child. Please believe your child will grow fine ,respect him, set a good example ,and set a good enviroment."

Although you love your child, you must not scold your child too much. A child who is always scolded will develop an ability for being scolded. Dr.Suzuki also told us that people are unpleasant to the poor because they were brought up like that. All parents wish their child to grow fine, to have a beautiful mind, and to live a happy life.

The 21st century is coming soon. Our Suzuki Method has a clear and strong vision. With better understanding from parents, we would like to help to bring up the children and to look over their growth together through music.

Music cultivates a high sense and a beautiful mind. It creates a joy of a life and a warm humanity. Let's make our best endeavors together ,meditating on the importance and joy to grow a beautiful mind and a beautiful sound.





才能教育研究会 副会長
ヴァルトラウト鈴木
Waltraud Suzuki
Vice President

本日はようこそおいで下さいました。

今回世界大会オープニングコンサートとして、世界各国からスズキチルドレンが集う中で、豊田先生が演奏の指導をされます。

豊田耕児さんはわずか2歳半の時、お父様に連れられ、バイオリンの生徒として鈴木鎮一先生のところに見えました。第2次世界大戦が起きるまで、熱心に勉強されましたが、戦時中にご両親を亡くされました。行方が分からなくなっていた耕児さんを赤十字の協力で探し、先生は自分の息子のように育てました。そして、海外の素晴らしいバイオリン指導者のもとへと留学させたのです。

豊田先生は今や立派な音楽家になられ、鈴木先生の後継者に最もふさわしい方と思われます。先生の期待に充分に応えて下さることでしょう。

Thank you very much for being here today. Under professor Toyoda's tutelage the "Suzuki Children" from all over the world will perform for the Opening Concert of the 1999 World Suzuki Method Convention.

While only a small two and half year old, Koji Toyoda's father brought him to Dr. Suzuki as a violin student. He studied diligently until the start of World War II. During that time, both of Koji's parents passed away. After searching and finding Koji with the help of the Red Cross, Dr. Suzuki raised him like his very own son sending him abroad to the best violin teachers.

Now Prof. Toyoda is an accomplished musician and would be a most worthy successor of Dr.Suzuki. This will ultimately fulfill Dr.Suzuki's expectations.



グランドコンサートは世界の架け橋

今日ここに各国の友達をお迎えして一緒に演奏できることはまことに素晴らしく、45年前、第一回の時には夢にも想像できなかったことです。

鈴木先生は、卒業の証書に「明日の世界の為に生きる一人の文化人の門出を祝いて」と書かれましたが、文化人とは人の幸せのため努力を惜しまない人です。才能教育は音楽を通して記憶力、集中力、反射神経、そして美に対する感覚を育てることができます。そして上台になるのは思いやり即ち愛の心です。これらの能力を育てるにはメソッド即ち道がなくてはなりません。うまず、たゆまず、あせらず、あきらめず歩き続けるうちにこれらの能力が育ってまいります。

1964年、鈴木先生と初めて10人の子供を連れてアメリカへ才能教育を紹介したとき、このことが果たして判ってもらえる心配でしたが、アメリカの人はよくその真意を理解されやがてこの運動は全米に広がってまいりました。その後ヨーロッパへも度々まいりましたが、矢張りよく理解され多くの国で才能教育がはじまりました。

今日の大会はまさにその集大成であり、初めて会う世界の子供が心を一つにして演奏する姿は世界の奇跡と言えるでしょう。今世界で一番大切なことは心の交流です。音楽を通してお互いに理解し愛情をもつことが真の平和をもたらします。今日の大会はまさに世界の文化の架け橋の役をはたすことでしょう。



世界大会委員長
本多正明
Masaaki Honda
Chairman, World Conference

The Grand Concert, A Bridge Connecting the World

It is indeed a wonderful event when we can welcome our friends from all over the world to play this Suzuki program together. Forty-five years ago when we had our first National Concert, today's Grand Concert was inconceivable, even in our dreams.

In 1964, when we first brought ten children from Japan to the United States to introduce the Suzuki Method, we were not sure if the concept could be appreciated or embraced. To our delight, the American people understood it perfectly and today the Suzuki Method is used throughout the country. We were similarly well received when we went on to visit various countries in Europe. The happy consequence of these developments is clearly demonstrated here today. When you hear the beautiful harmony played by children from so many different countries meeting for the first time, think what a miracle this is.

The aim of Talent Education is to develop concentration, memorization, reflection on one's actions and a sense of beauty. The Suzuki Method develops these abilities through musical training, which requires all these elements. Emphasis on devotion, endeavor and perseverance make possible the achievement of these goals, as well as fine musicians. But it is the development of fine human beings that is the ultimate goal of the Suzuki Method. Dr. Suzuki used to write on the student's diploma, "Congratulations on becoming a cultured person who can better the future of the world!!" For Dr.Suzuki, a cultured person was one who would never hesitate helping another in need. And so the foundation of the Suzuki Method is love.

Today, the most important thing in the world is for individuals from all countries to understand one another, heart to heart. Our concert here today may be seen as a bridge that spans the cultures of all people with music. As Dr.Suzuki said, "Music is the language of the heart."

世界の子供たちの幸せを願って

スズキメソッド第45回グランドコンサートにおいでくださりまして、ありがとうございます。

本日のコンサートは、鈴木先生御誕生100年を記念して松本で開催される世界大会のオープニングコンサートでもあります。日本国内はもちろん世界各国から、多くの生徒の皆さんが集まって一緒に演奏いたします。話す言葉は違っても、音楽で心が通じ合う素晴らしさを、演奏する子供たちや聴きにいらした皆様が共感できる、とてもよい機会です。そしてこの音楽の輪は、次の世代を担う子供たちによって、鈴木先生の最大の願いである世界の平和につながっていくことでしょう。

また、今回のコンサートでは、ベルリン芸術大学バイオリン科教授で鈴木先生の最も深い理解者のお一人である豊田耕児先生の指揮で弦楽合奏ができることは大きな喜びであります。どうぞ皆様最後までごゆっくりお聴きください。



コンサート実行委員会
大坂 和彦
Kazuhiko Osaka
Chairman of the Grand Concert
committee

With my best wishes to the Children all over the world

We would like to thank all of you for coming to the 45th Suzuki Method Grand Concert.

This is also the opening concert of the 13th Suzuki Method world convention in Matsumoto, which is in memory of the 100th anniversary of Dr.Suzuki's birth. Many Suzuki children from all over the world will join and play together. Having different languages, we can communicate through music. It is a good chance for all of us to feel this sympathy with the children. These children will lead this music circle towards the world peace which was Dr.Suzuki's greatest wish.

It is also a great pleasure to perform the string ensemble conducted by Prof.Koji Toyoda, who is a professor at the "Hochschule der Künste" in Berlin.

We hope you will greatly enjoy this concert.

The 47th Graduation Ceremony

第47回 卒業式 午後1時

CONGRATULATIONS

ご卒業おめでとうございます

1999年3月27日(土) 日本武道館

演奏 正派邦楽会 箏の皆様
Koto Performance by Seiha Hogakukai

六段の調べ 八橋 検校
Rokudan no shirabe Kengyo Yatsuhashi

松籟譜 中島雅楽之都
Shoraifu Utashito Nakashima

御挨拶 大会委員長 本多 正明
Opening Address Dr. Masaaki Honda, Chairman of the Grand Concert

御挨拶 副会長 ヴァルトラウト 鈴木
Greeting Vice President Waltraud Suzuki

卒業証書授与 副会長 ヴァルトラウト 鈴木
Presentation of Certificates Vice President Waltraud Suzuki

卒業演奏 平成10年度卒業生
「合唱」ユダスマカベウスから Graduates
Performance of the Graduation
「Chorus」 from "Judas Maccabaeus"



The 45th Suzuki Method Grand Concert

第45回 スズキメソッド グランドコンサート 午後2時

- 箏とバイオリンの斉奏 春の海 宮城 道雄
Koto and Violin Haru no Umi Michio Miyagi
- ピアノ斉奏 2台のピアノのための協奏曲 第3楽章 バッハ
Piano Concerto for Two Piano, 3rd mov J.S. Bach
- ハンガリー舞曲 第1番 第5番 ブラームス
Hungarian Dance No. 1 No. 5 J. Brahms
- フルート斉奏 アルルの女よりメヌエット ビゼー
Flute Minuet from "L'Arlesienne" G. Bizet
- スケルツィーノ アンデルセン
Scherzino J. Andersen
- 歌の翼に メンデルスゾーン
On Wings of Song F. Mendelssohn
- さくら変奏曲 高橋利夫編
Variations on "Sakura", an Old Japanese Song arranged by T. Takahashi
- アマリリス ギス
Amaryllis J. Ghys
- チェロ斉奏 白鳥 サン・サーンス
Cello The Swan Saint-Saëns
- ダンスラスティック スクワイヤ
Dance Rustique W.H. Squire
- メヌエット ベートーベン
Minuet in G L. van Beethoven
- マーチト長調 バッハ
March in G J.S. Bach
- かすみかくもか 外国民謡
May Song Folk Song
- フランス民謡 外国民謡
French Folk Song Folk Song
- 弦楽合奏 弦楽四重奏曲「アメリカ」第1楽章 ドボルザーク
Strings Ensemble String Quartet "American" 1st mov. A. Dvořák
- バイオリン斉奏 協奏曲 ホ短調 第3楽章 メンデルスゾーン
Violin Concerto in E minor, 3rd mov. F. Mendelssohn
- 協奏曲 イ短調 第1楽章 バッハ
Concerto in A minor, 1st mov. J.S. Bach
- アレグロ フィオッコ
Allegro G.H. Fiocco
- 二つのバイオリンの為の協奏曲 第1楽章 バッハ
Concerto for Two Violins, 1st mov. J.S. Bach
- 協奏曲 イ短調 第1楽章 ビバルディ
Concerto in A minor, 1st mov. A. Vivaldi
- ユーモレスク ドボルザーク
Humoresque A. Dvořák
- 二人の擲弾兵 シューマン
The Two Grenadiers R. Schumann
- メヌエット 第2番 バッハ
Minuet No. 2 J.S. Bach
- フィナーレ アレグロ/無窮動 鈴木 鎮一
Finale Allegro/Perpetual Motion Shinichi Suzuki
- 合奏 キラキラ星変奏曲 鈴木 鎮一
Violin Cello Flute Variations on "Twinkle Twinkle Little Star" Shinichi Suzuki
- バイオリン・チェロ・フルート おねがい 鈴木 鎮一
Violin Cello Flute Wishing Shinichi Suzuki

PIANO ピアノ

2台のピアノのための協奏曲 BWV1060ハ短調第3楽章〈バッハ〉 ハンガリー舞曲 第1番、第5番〈ブラームス〉
 ピアノはソロ楽器というイメージが強く、合奏する機会が少なくなりがちです。スズキメソッドでは、「ピアノ2台以上の斉奏」という他に類をみない形態で、自分の音や相手の音を聴く耳を育てます。そこで培われた高レベルの耳こそが連弾や二重奏という、より複雑な合奏を可能にします。
 プログラム1曲目は、ヴァイオリンとオーボエのための協奏曲として有名な曲ですが、元は2台のチェンバロとオーケストラという編成でした。今日は、その鍵盤楽器パートのみ2台のピアノで演奏いたします。2曲目のハンガリー舞曲もまた、オーケストラ用に編曲されており、ブラームスの数多いピアノ曲の中でも誰もが耳にしている名曲です。今日は、原形の連弾を更に2台で演奏いたします。(二組の連弾) 協調し対話する1曲目の二重奏と一体化してハーモニーを拡大させる2曲目の連弾。その異質の迫力をお楽しみ下さい。

Concerto for two pianos.BWV 1060 〈Bach〉 Hungarian Dance No.1, No.5 〈Brahms〉

A piano has a strong image played solo. As a result, there is little chance to play ensemble. At the Suzuki Method, we play "in unison on more than 2 pianos". This is a new style where we teach our students to listen not only to one's sound but also the other's sound. This is how we get to play a complicated ensemble like the four-hand performance and duet.
 The first song is famous as a concerto for violin and oboe. But in the beginning, it was for 2 cembalos and the orchestra. Today, we will perform the cembalo part on 2 pianos.
 The second song "Hungarian Dance No.1, No.5" is a well-known masterpiece among all the piano songs composed by Brahms. It is also famous when arranged for the orchestra. Today, we will perform the original version of the four-hands performance additionally on 2 pianos, (which means "two pairs of the four-hand performance").
 On a duet performance of the first song, they will communicate to each other. On the other hand, they will develop harmony with a feeling of identification on "two pairs of the four-hand performance" of the second song.
 We hope you will enjoy the contrast in the differences between both styles of performance.

FLUTE フルート

アルルの女より「メヌエット」〈ビゼー〉

ビゼーは、ドレーの戯曲「アルルの女」の上演のために、附帯音楽を書きましたがその中から、二組の組曲がつけられました。中でも有名なものが第二組曲の第三曲目にあたるこのメヌエットです。メヌエットという曲の定石通りの三部形式(A-B-A)で書かれています。Aが再現するしめくくりの部分に伴奏部の応答句が加わって、フルートとからみ合うところがおもしろいでしょう。

歌の翼に 〈メンデルスゾーン〉

どなたもご存じの美しいメロディですが、原曲はメンデルスゾーンがハイネの有名な愛の詩に作曲した歌曲です。フルートが最も演奏しやすい音域の曲です。

スズキメソッドのフルート科ではU字型フルートに加え、スズキチルドレンのために特別に考案された小さくて軽い楽器を使って練習します。本日ともかわいらしい豆フルーティストと一緒に演奏します。

"Minuet" from L'Arlesienne 〈Bizet〉

Bizet composed two pieces for the drama "L'Arlesienne" written by Alphonse DaouDET. The third song of the second piece, "Minuet", is well known. The song consists of 3 parts (A-B-A) according to the pattern of Minuet. The most interesting part is the final A coming after B again, where the flute and the accompaniment sing to each other.

On wings of song 〈Mendelssohn〉

I'm sure you all know this beautiful melody. Mendelssohn composed this song for "Liebeslieder" by Heinrich Heine. It is in the easiest range for the flute.

At the Flute Course of Suzuki Method, some children play the flute with a usual U-shaped head joint and also the flute especially designed for the Suzuki-children, which is smaller and lighter. Today, some tiny young flutists will join them to perform on the stage.

CELLO チェロ

白鳥〈サン＝サーンス〉 ダンス・ラスティック〈スクワイヤ〉 フランス民謡
 スズキメソッドのチェロもヴァイオリンと同じく鈴木鎮一先生の曲や、バッハ、ベートーヴェンのメヌエットなどをおけいこします。でも中にはチェロ科だけの曲もでてきます。「白鳥」のようにチェロの名曲としてよく知られている曲の他、「ダンス・ラスティック」「フランス民謡」などがそうです。「白鳥」は、多くの人がこの曲が弾きたくてチェロを始めたという「あこがれの曲」です。2台のピアノが奏でる湖のさざ波と小さな水しぶきのような伴奏に誘われて、チェロが美しい白鳥を思わせるメロディーを歌います。
 「ダンス・ラスティック」の「ラスティック」というのは、「田舎風の」という意味です。素朴でおどけた、でもちょっとおしゃやかな感じの楽しい曲です。子供たちにとっても人気のある曲です。「フランス民謡」は初めておけいこする「キラキラ星変奏曲」の次の曲です。少し上級生になっても「今までおけいこした曲のなかで何が好き?」と聞くと「フランス民謡!!」と答えが返ってくるくらいみんなが大好きな曲です。とても単純なメロディなのに弾いているとなんだか優しく暖かい気持ちになってくる不思議な曲です。

The Swan 〈Saint-Saëns〉 Dance Rustique 〈Squire〉 French Fork Song

The students of cello course of Suzuki Method as the ones of violin course practice several songs composed by Dr. Shinichi Suzuki and a "Minuet" by Bach or Beethoven. There are also songs only for the cello, for example, "The Swan" which is well known as a masterpiece for cello, "Dance Rustique" and "French Fork Song".
 Many people starts playing the cello wishing to play "The Swan". Accompanied by 2 pianos's singing the ripples and small spray of the lake, the cello sings a melody which reminds us of a beautiful swan.
 "Dance Rustique" is a naive, funny and a little elegant song. It is very popular among the children.
 After the first lesson of "Twinkle, Twinkle, Little Star Variation", we usually practice "French Fork Song". When we ask the children, which song they like best, most of the children answer "French Fork Song", even if they belong to the senior classes. Everyone really loves this song. The melody itself is very simple. However, it is mysterious how this song give us warm and a touching gentle feeling.

VIOLIN 弦楽合奏


弦楽四重奏曲へ長調「アメリカ」第1楽章〈ドボルザーク〉

グランドコンサートでは、皆で同じメロディーを演奏する斉奏だけでなく互いに聴き合い、ハーモニーをつくり、一体となって音楽を奏でる合奏にも力を入れています。今までもヴィヴァルディ、バッハ、モーツァルト、チャイコフスキーなどの弦楽を中心とした曲を毎回演奏してまいりました。
 今回は、弦楽四重奏の曲の中では最も有名で親しみやすいドボルザークの「アメリカ」から第1楽章をとりあげます。哀愁をおびたメロディーと活気あふれるリズムが特徴で、特に冒頭の部分は一度聴いたら忘れられません。
 本日は豊田耕児先生指揮のもと、昨年の夏期学校で勉強したメンバーを中心に約150名の生徒が演奏いたします。

String Quartet "American" 1st. mov. 〈A. Dvořák〉

At the Grand Concert, we perform not only in unison, playing the same melody, but also in ensemble, listening to each other and creating harmony.
 We performed Vivaldi, Bach, Mozart and Tchaikovsky's string ensemble in past concerts. Today, we will play the first movement of "American" from a piece of the string quartet ensemble by Dvořák, which is the most famous and familiar to us. It is characterized by its sorrowful melody and lively rhythm. Once you listen to the beginning, you will never forget it.
 Conducted by Professor Koji Toyoda, 150 students, most of whom studied at the last summer school in Matsumoto, will perform this program today.

PROFILE



豊田耕児(とよだこうじ)先生
 幼少より鈴木鎮一先生に師事、その後
 パリ高等音楽院に学ぶ。
 ジョルジュ・エネスコ、アルテュール・グリュミオーに師事。ロン・ティボー・コンクール、
 他入賞。
 ライン室内楽団第一コンサートマスター、
 ベルリン放送交響楽団の第一コンサート
 マスターを歴任。
 現在ベルリン国立芸術大学バイオリン科
 教授。専修学校国際スズキメソッド音
 楽院バイオリン科教授。



The 44th Suzuki Method Grand Concert



第44回スズキメソッドグランドコンサート



ピアノ科卒業式

卒業テープの録音のため、日々努力してこの日に卒業証書を手に入れました。各地区オーケストラ伴奏での演奏など盛りだくさんの卒業式でした。

- 沖縄地区 2月22日 パレット市民劇場
- 甲信地区 3月21日 才能教育会館
- 東海地区 3月29日 愛知厚生年金会館
- 関東地区 3月30日 東京国際フォーラム
- 関西地区 3月31日 京都コンサートホール

国際スズキメソード音楽院入学式

4月1日 才能教育会館ホール
高度なテクニック、また、スズキメソード理念を学ぶため、若い才能が集まりました。



全国指導者研究大会
5月25日～28日 浜松
ピアノ研究グループ講師研究会
5月28日～29日 浜松

これからのスズキメソードとして指導者の意見統一にとっても大切な大会となりました。



第49回夏期学校 7月25日～8月2日 松本
第20回ピアノ科夏期学校 8月2日～8月5日 松本

グループレッスン、コンサートに楽しく参加し、生徒達はたくさんの刺激を持ち帰りました。



東海大会

11月1日 愛知県体育館
スクリーンの鈴木先生が弾くピアノにあわせて生徒たちがきらきら星を大合奏。



1000人のチェロコンサート

11月29日 神戸ポートピアアイランドワールド記念ホール
総出演者1013名。阪神大震災復興支援チャリティーコンサートとしてスズキメソードの生徒約150名が参加しました。

1999 SCHEDULE
スケジュール

ピアノ科卒業式

- 東海地区 4月10日(土) 愛知県芸術劇場コンサートホール
- 関西地区 4月11日(日) 京都コンサートホール
- 関東地区 4月18日(日) ティアラこうとう
- 沖縄地区 4月25日(日) パレット市民劇場

スズキチルドレン・スペシャルピアノコンサート
ピアノ研究グループ講師認証式

5月22日(土) 東京中野ゼロホール

第9回幼児の能力コンサート

5月23日(日) 名古屋市民会館中ホール

第50回夏期学校

7月29日(木)～8月2日(月) 松本

第21回ピアノ科夏期学校

8月2日(月)～5日(木) 松本

スズキデー記念ピアノ科コンサート

- 甲信地区 10月17日(日) 葦崎文化ホール(山梨県)
- 関東地区 11月 7日(日) 東京国際フォーラム
- 関西地区 11月 7日(日) 大阪厚生年金会館
- 東海地区 11月14日(日) 愛知芸術劇場
- 沖縄地区 日時・会場 未定

第13回 スズキメソード世界大会に向けて

子供の限らない才能を信じ
音楽を通して人間を育て、喜びを広げたい。



鈴木鎮一先生がその生涯をかけて創ってこられたスズキメソードを、私達はどうか発展させていけばいいのか。課題は山積みですが、今こそ、スズキメソードに関わる一人一人が原点に立ち返り、新たな意識で取り組むチャンスと言えるでしょう。スズキメソードの未来を示す「第13回世界大会」に先立って、鈴木先生の薫陶を受けて世界の音楽界、教育界、学术界で活躍されている豊田耕児先生と中嶋嶺雄先生に、スズキメソードの今後の展望について熱く語っていただきました。



啓蒙から普遍へ

鈴木先生は一つの大きな歴史的役割を果たされた

豊田 鈴木先生が生涯を通じて提唱してこられた「才能教育」が、日本をはじめ世界に広がったことは素晴らしいことで、先生もご満足だったのではないかと思います。今日残されて気づくことは、先生がお考えを述べられていた時期はスズキメソードの「啓蒙時代」。日本では「幼児教育」「早期教育」は、そのノウハウは別として、ほとんどの人が分かってくると思います。啓蒙時代は終わったと考えていいのではないかと、これからは、一人ひとりの子どもにスズキメソードの理念を実践していくことが、課題になるのではないかと、思うのです。

中嶋 鈴木先生は音楽家であると同時に、教育者でもあり、伝道師でもあった。それゆえその理念は国境を越

えて、世界に広がったのだと思います。と同時に、先生はカリスマ的な存在で、おっしゃることが啓蒙そのものになっていったと思うのです。才能教育というのは、まさに鈴木先生の個性そのものであった。それゆえに継承が難しい、どう継承していくかが、これからの大きな課題ではないかと思えます。そこで考えられるのは、鈴木先生が残された遺産をいかに普遍性、説得性を持ちうるものにしていくかということですね。

理念・哲学と方法論

原点であるきちんとした奏法と人間教育をトータルに

豊田 私も普遍性の原理の解明が大事だと思います。先生はバイオリンを通して人間教育を目指されたわけですが、一方で、素晴らしいバイオリン奏法の研究をされて



いるのです。鈴木先生がお書きになった『音の教本』『奏法の哲学』の中心になるのが「共鳴の一点」。一つの音を出すと、それに共鳴しているいろいろな音が出る。それをたどっていくと、どこかに響く点がある。先生は、音そのものを美しく出さなければ美しい音楽を表現することはできない、また音楽は言葉で表せない不思議な世界で、とにかく耳で聴くしかない、ということをおっしゃっているんです。今になって考えると、これは大変なものだなと。先生はバイオリンの根本までつきつめてらしたと思い知らされました。これが音楽の根本でもあり、人間性の育成にも大きな影響があると思います。こうした理論を知らせていくことも、これからのテーマではないでしょうか。

中嶋 音楽を通した人間教育が大事。それが鈴木理念・哲学だと思うんです。それと豊田先生がおっしゃった、理念だけでなくバイオリンのメソードとか技術とかを越えた、専門的な学問領域(ディシプリン)としてのきちんとした方法論がなくてはならない。スズキメソードにはその側面も重要なんだ、ということも押さえていかないといいないでしょう。

才能教育は幼児開発

子どもの心をひきつけるすぐれた教育者が必要

豊田 スズキメソードがやるべき分野は、赤ちゃんから幼児までの時期が一番重要です。子どもをいかに目覚めさせるか、それが目的です。

中嶋 鈴木先生は重要なことを指摘されたと思うんですが、才能教育というのは、幼児の開発。脳の柔らかい子どものうちに教えこむことが大切で、それはまたすごく効果があることです。語学でも、子どものうちから英語を話す世界にいれば覚えが早く上達する。が、忘れるの



も早い。従って、子どもの能力を育て、つないでいく過程では、すぐれた指導者が必要なのです。大学でもとかくすぐれた研究者が評価されますが、そういう人が素晴らしい教育者とは限らない。音楽も同様で、教育の現場では、すぐれた指導者になることのほうが演奏家になることよりも難しいのではないのでしょうか。才能教育の場合でも、この点が理解されていないところがあって、一つのジレンマになっているように思います。おそらくその答えは「才能」と「天性」の違いだと思います。豊田先生みたいに「天性」のある方は、何千人、何万人に一人しかいないわけで、みんなが豊田先生になろうたって無理。私は子どものころからバイオリンをやってきましたが、音楽の道を志すことなどはまったく考えなかった。自分には「天性」がないとわかってきたから。この「才能」と「天性」の違いをどういうふうに受けとめるのか、かりに演奏家にならなかった指導者の場合、むしろ今度は教育者としてのあり方が問われる。そこにはものすごく大きな地平が広がっているわけで、ここを見落とさないようにしないと、いけないと思います。

スズキメソードの教育論

演奏家を育てることではなくて、人間を育てること

豊田 スズキメソードが音楽を介在しているために、バイオリンの教育などと認知され、通常の音楽教育と比べられることがあります。また、この教育で演奏家が育つかという質問も受けます。スズキメソードはバイオリニストを育てるのではなくて、バイオリンを通して人間を育てるわけですね。このへんの誤解を解いておく必要があると思います。教育といっても、スズキメソードの教育は普通の教育と違って、子どもの能力を開発していくということです。



ベルリン芸術大学教授

豊田耕児(とよだこうじ)先生

鈴木鎮一先生が松本音楽院を開設する以前の帝国音楽学校設立時期から、バイオリンの指導を受けた、スズキメソードの黎明期の門下生。その後、パリ高等音楽院に学ぶ。現在ベルリン芸術大学バイオリン科教授、専修学校国際スズキメソード音楽院バイオリン科教授を兼ねる。「鈴木先生の残された教育理念と音楽奏法の理論の素晴らしさに、今さらながら感服します」と、原点に立ち返る大切さを語られた。

から、大きな責任と意味合いを持っていると思うんですね。子どもを教えるということは難しいことだと思いますが、それだけに尊さ、大切さを感じます。それをこれからは強調していくことが大事でしょう。

中嶋 自分の経験からすると、スズキメソードの方法論とは「反復と暗記」ではないでしょうか。反復は毎日の積み重ねで進歩して、その進歩が蓄積されていく。それはある意味で、教育の原点なんです



ね。暗記も決して軽々しいことではなくて大切なこと。学問のスタートは偉大な先人の残した言葉の暗唱です。「論語」もそう。パターンや型をしっかり覚えたあとでなければ、創造性豊かな表現はできません。

豊田 スポーツでいうと、オリンピック選手になるために技を磨くのではなく、体を鍛える基礎体力の部分ですよね。それを子どもに与えるということをスズキメソードはやっているわけです。まったく特別のことじゃない世界だけど、大事な世界。目立たない、地味で、人の評価を得にくい世界ですが、最も重要なんです。

国際化と多様化

すべての人に音楽の素晴らしさを伝えていきたい

中嶋 クラシック音楽というのは、近代ヨーロッパが残したかけがえのない総合芸術ではないかと思っています。モーツァルトの音楽を聴けば、どんな多様な民族であっても、一つに溶け合うことができる。音楽を通せば、「文明の衝突」が起こることはない。そこに西欧近代のもつ普遍性があると思います。

豊田 そうですね。その中で最も大事なものは合奏することで、相手の音を聴いて応答し、補いながら、そこから共存

ということを学んであって、誰に勝った負けたの競争ではないということが、人間性の育成にも役立っているわけですね。みんなで一つになって、演奏を楽しむというのは、中嶋先生が毎年、日本武道館で行われるグランドコンサートで子ども達に混じっ

て、バイオリンを弾いてらっしゃる姿に象徴的に現れていると思うんですが…。以前、私は鈴木先生に、「先生が本当におやりになりたかったのは、室内楽ではなかったのですか。ぜひそれを教材として取り上げてください」と進言したことがあって、先生もあなたの言うとおりでとおっしゃってくださったのですが、残念なことに、それは実現しないで終わってしまったんですが…

中嶋 室内楽が一番楽しいし、世界大会でも大勢で室内楽の曲を合奏でやるでしょ、これは素晴らしいことだと思います。それに音楽は楽しむことが大事。スズキメソードのお母さん方も、「うちの息子を将来コンクールで優勝させて、スターにして」という、もちろん夢を見ることはいいんですが、それが目的にならないようにしていただきたいですね。

また、今、日本は少子化社会が進んでいます。スズキメソードだけでなく、大学を含めて教育界全体が今後、厳しくなることは明らかです。そこで幼児教育だけでなく、生涯教育として、たとえば定年退職された人達に向けてのスズキメソードの新しい分野開発はできないだろうか。また、アジアのいわゆる開発途上国は、まだまだ子どもが増えています。先進国以外のこうした国々の子ども達に、音楽という総合芸術を伝えていくことはできないか。20世紀は鈴木先生がやってこられた。21世紀のスズキメソードは、先生の業績を整理して位置付けると同時に、真の意味での才能教育の多様化、国際化を模索すべきではないでしょうか。

豊田 鈴木先生のスローガンに「世界の子どもの幸福のために。どの子も育つ、育て方ひとつ」というのがありますが、世界中のどの子も生まれてきたからには、その能力を最大限まで広げてもらう権利を持っているはずで、私達大人はそれを伸ばしてやらなければならない。そのためにも、世界のどの子も一人残らず音楽を知って欲しいと思うんです。音楽というのは、すべてをその中に持っている世界だと思うんですね。



東京外国語大学学長

中嶋嶺雄(なかじまみねお)先生

小学4年生より松本音楽院でバイオリンを学んだスズキメソードの一期生。東京外語大卒業後、東京大学大学院を修了。社会学博士。専門は国際関係論・現代中国学・アジア地域研究。国立大学協会副会長の要職を兼ね、社団法人才能教育研究会理事でもある。今でもバイオリンを弾き、家族や仲間との合奏も楽しめる。「音楽は人生の糧。音楽がなければ私の日常も味気ないものになってしまう」と、音楽に寄せる愛情は深い。

フィリピン
1998年12月25日



何千人ものストリートチルドレンやみなしごのために、スズキメソッドの子供たちによるコンサートが開かれました。“Musikahan ni Tita Chit”という子供たちの奉仕活動に日ごろから参加しているため、1999年1月大統領夫人とLoi Ejercito-Estrada先生からサービス賞を授与されました。

アルゼンチン



アルゼンチンのコルドバでスズキメソッドの生徒たちによるコンサートが開かれました。このコンサートでは、弦楽伴奏で鈴木先生作曲の“おねがい”も歌われました。

韓国

1998年6月10日



ソウルのリトルエンジェルスアートホールで、コンチェルトのコンサートフェスティバルが開かれ、ホールいっぱいに弦の音が鳴り響きました。

オーストラリア

第8回スズキ・パンパシフィック大会
1998年
1月3日～8日



アメリカ
1998年
5月22日～25日

パーカー音楽学院(テキサス州)のスズキメソッドコースの生徒達が、アメリカスズキメソッド第8回会合の朝食会で演奏しました。

イギリス
1998年10月25日



800名以上の力強い生徒の演奏は客席の人を圧倒し、そして鈴木先生の功績に敬意を表す最高の場となりました。

シンガポール
1998年11月29日



この室内コンサートは、生徒に演奏する場を与えると共にグループ演奏する機会を与えるために開かれました。彼らの父兄、友人には大好評でした。



アンサンブルコンサート
アデレード大学にて

ミルトン先生の弦楽合奏クラス

I.S.A.(国際スズキ協会)からのお願い

ご家庭に眠っている楽器をおくってください。

「どの子も育つ、育て方ひとつ」がスズキメソッドの根本の大きな柱であれば「人は環境の子なり」も同じく、そのひとつであります。現在、残念なことです。スズキメソッドを自国の子供たちの教育へ取り入れたくても、社会的な経済基盤が弱いために、実現できない国があります。そこで、このような国々の環境づくりに、使われていない分数楽器を役立てることを、グランドコンサート出演者へ呼び掛けています。本日、この日本武道館の会場に集められました各家庭に眠っていた楽器は、国際スズキ協会の手で修理を行い、海外の国々へ送られます。再び幼い子供たちと一緒に音楽を奏することは、楽器にとっても喜びとなるでしょう。



タイの子供たちに渡される寄付楽器。

"We need your used instruments!"

In the Suzuki Method, "Man is a son of his environment" is as basic a philosophy as "Every Child can be educated". Regrettably, at present there are many developing countries where they cannot adopt the Suzuki Method under their present economic conditions. Therefore we are appealing to today's participants to donate their used instruments for the children in such countries.

ISA will check and repair the instruments and send them out to the countries in need.

We are looking forward to welcoming the children with those instruments and enjoying a marvelous ensemble together in the future.

I.S.A.(国際スズキ協会) 協力(株)伊藤楽器

●コンサートスタッフ●

- 委員長 本多 正明
副委員長 山田 裕子 山本 和人
実行委員会
〈委員長〉 大坂 和彦
〈副委員長〉 小林 庸男 千田 成子
〈委員〉 安達 美和 荒木千香子 石戸 寛子
大場 裕乃 小川 恵美 小川みよ子
佐々木弘明 清水 尚志 中陳 伸子
名取 由佳 早川 薫 藤井 美和
松永 朋子 山澤 敦子
〈地区委員会広報〉 上野日出子 寺田 義彦
関東地区支部長会
〈幹事長〉 山本 和人
〈幹事〉 平岩 恵子 大西 裕之 大川富美子
荒木 紀子 小野美智代 後藤 芳子
佐藤 史子 柿沼 邦 吉田とも枝

- ピアノ伴奏 佐古 玲子 石川 咲子 ビカリ直美
アナウンサー 山澤 敦子 西原美智子 櫻井 芳
賛助出演(箏) 正派邦楽会 総裁・家元 中島 靖子
編集・印刷 (株)工楽社 (桑名)03-3465-4855
(株)電算印刷 (高山)03-3294-8094
音響設営 (株)イーストウェーブ(今岡)03-3381-6226
会場設営 (株)ムラヤマ (犬伏)03-3813-1204
照明設営 (株)共立 (志村)03-3469-1502
ビデオ撮影 (株)長野フジカラービデオハイテック
(松木)026-283-4357
フラワーデザイン (株)国際フローリスト・トーキョー
(浜田)03-3708-8700
翻訳 渡辺 慧
Special thanks 細川 博(才能教育研究会 編集部)
河野 由起子(国際スズキ協会)

事務所所在地

社団法人 才能教育研究会

- 本部 〒390-0815 長野県松本市深志3-10-3 TEL.0263-32-7171
東京事務所 〒101-0062 東京都千代田区神田駿河台2-3 駿河台スカイビル3F TEL.03-3295-0270
東海事務所 〒461-0005 名古屋市東区東桜1-10-3 則武ビル6F TEL.052-951-1352



第13回スキメソッド世界大会
1999.3.27~4.3